

## Аккумуляторная дрель модель 01234



Продавец: ООО «ОМАКС Групп» 143180, Московская область, г.Звенигород, ул.Московская, д.29, оф.218, [www.omax.ru](http://www.omax.ru)

Сделано по заказу и под контролем «ОМАКС Групп» на предприятии: Нинбо Ханпу Тулз Ко., Лтд. Адрес: Хенси Индастриал Эриа, Инджоу, Нинбо, 315131

Страна производства: Китай

Класс инструмента: бытовой, использовать исключительно по назначению.

Срок службы: 2 года с даты продажи потребителю

Гарантийный срок: 1 год с даты продажи потребителю

**Технические характеристики**

Наименование инструмента	Аккумуляторная дрель
Модель	01234
Номинальное напряжение, В	12
Число оборотов без нагрузки, об/мин	0-550
Число ступеней регулировки момента	19+1
Время полной зарядки аккумулятора, час	3-5
Тип патрона	быстрозажимной
Максимальный диаметр насадки/сверла, мм	10
Максимальный крутящий момент, Нм	7,9
Тип аккумулятора	Сменный, Ni-Cd
Количество аккумуляторов в комплекте	2 сменных
Емкость аккумулятора, мАч	1000
Возможность изменения направления вращения	Система реверса
Напряжение сети для зарядного устройства, В	220-230
Частота сети для зарядного устройства, Гц	50
Класс инструмента	бытовой
Вес нетто/брутто, кг	4,0 / 4,1
Степень электрической защиты	II
Дата производства	Указана на табличке инструмента
Серийный номер	Указан на табличке инструмента
Уровень шума (звуковое давление), дБ(А)	66,3
Вибрация (виброускорение), м/с <sup>2</sup>	<2,5
Рекомендованный диапазон рабочих температур	от + 5 оС до +40 оС

**КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

Наименование	Количество
Аккумуляторная дрель	1
Аккумулятор Ni-Cd	2
Зарядное устройство	1
Инструкция	1
Кейс	1



Внимание! Перед началом работы с инструментом тщательно изучите инструкцию, ознакомьтесь с конструкцией, способами управления и правилами безопасной работы с инструментом. Сохраняйте эту инструкцию и указания для будущего использования. Храните данную инструкцию вместе с электроинструментом.

Внимание! Соблюдайте указания по применению и технику безопасности!

Изделие протестировано и сертифицировано в соответствии с европейскими стандартами.

Уровень шума определен в соответствии с европейской нормой 2000/14/EC amended by 2005/88/EC, Annex 6

**ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ**

Аккумуляторная дрель предназначена для монтажа и демонтажа различного вида крепежа, а также сверления отверстий в кирпиче, камне, древесине, металле, керамике и синтетических материалах. Электронная регулировка направления вращения шпинделя (по часовой стрелке или против часовой стрелки) позволяет применять инструмент для закручивания шурупов и саморезов в деревянные и другие поверхности, а также для монтажа и демонтажа винтовых соединений. Инструмент является бытовым и предназначен для выполнения небольших объемов работ. Рекомендуется использовать инструмент при температуре от +5°C до +40°C. Запрещается использовать инструмент в целях, для которых он не предназначен.

**РАСШИФРОВКА ОБОЗНАЧЕНИЙ НА ЭТИКЕТКАХ И УПАКОВКЕ ИНСТРУМЕНТА:**

Знак	Расшифровка знака
	Знак соответствия техническому регламенту. Знак обращения на рынке РФ. Обозначение, служащее для информирования приобретателей о соответствии выпускаемой в обращение продукции требованиям технических регламентов.
	Внимание! Тщательно изучите руководство перед началом работы с электроинструментом! Изучите конструкцию, принципы работы и управления инструментом, правила безопасности. Соблюдайте правила безопасности, описанные в инструкции! Существует риск получения травм, потери жизни или повреждения инструмента в случае несоблюдения требований правил безопасности и настоящей инструкции.
	При работе с инструментом пользуйтесь индивидуальными средствами защиты. Используйте защитные очки, обувь на противоскользящей подошве, средства защиты слуха и органов дыхания, надевайте плотную одежду, защищающую кожу от повреждений. Использование индивидуальных средств защиты снижает риск получения травм.

	Знак соответствия европейским стандартам и нормативным документам согласно требованиям Директив Евросоюза.
	Маркировка GS – европейская марка, удостоверяющая, что продукция является безопасной и удобной в пользовании. Сокращение GS обозначает «Geprüfte Sicherheit», в переводе с немецкого обозначает «Гарантированная Безопасность».
	Соответствие инструмента директиве ЕС по нормам электромагнитной совместимости, в частности соответствие Европейской Директиве по Электромагнитной совместимости.
	Соответствие производства директиве ЕС, ограничивающей использование потенциально опасных элементов в электротехническом и электронном оборудовании и в производстве шести опасных веществ: свинец, ртуть, кадмий, шестивалентный хром, полибромированные бифенолы, полибромированный дифенол-эфир
	В инструменте использован принцип двойной электроизоляции, что обеспечивает полную безопасность работ без устройства заземления.
	Соблюдайте условия утилизации: отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.
	Не подвергайте инструмент длительному воздействию солнечных лучей и повышенной температуры. Не оставляйте инструмент на улице после использования. Храните инструмент в теплом сухом помещении без воздействия солнечных лучей или избыточного искусственного освещения.
	Не подвергайте инструмент воздействию влаги. Не работайте под дождем и не оставляйте инструмент на улице после использования.

#### УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ:

Хранить электроинструмент необходимо в сухом помещении, оборудованном специальными стеллажами, полками, ящиками, обеспечивающими его сохранность. Держать вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

Электроинструмент должен храниться в складских помещениях в упаковке. Без упаковки электроинструмент может храниться только в случае размещения его в один ряд.

Допускается напольное складирование электроинструмента штабелями на евро поддонах (1200x800). При этом высота каждого штабеля не должна превышать 1,2 метра или не более 10 транспортных упаковок. Максимальная нагрузка на штабель 300 кг.

#### УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ:

Транспортировать электроинструмент необходимо осторожно с соблюдением мер, исключающих возможность его повреждения. В крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на данном виде транспорта. Высотой не более 2,5 метров, в транспортной упаковке. Запрещается перевозить электроинструмент вместе с металлическими деталями и изделиями.

**УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ:**

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов. Не выбрасывайте электроинструмент в контейнеры для бытовых отходов!

**БЕЗОПАСНОСТЬ ЛЮДЕЙ**

- Запрещается работать с инструментом больным, усталым или находящимся под действием лекарств, наркотических средств и спиртных напитков людям. Будьте внимательны и продумывайте свои действия. Невнимательность, действие алкоголя, наркотиков и некоторых видов лекарств ведут к риску получения травм.
- Храните инструмент, зарядное устройство и аккумуляторные батареи в местах, недоступных для детей. Не позволяйте детям играть с инструментом, это может привести к травмам.
- При работе с инструментом следите, чтобы движущиеся части или рабочие насадки не касались Вашей кожи или каких-либо частей тела. Держите руки подальше от рабочей области. Контакт с движущимися частями или рабочими насадками может вести к получению травм.
- Перед началом работы убедитесь, что люди, дети и животные находятся на достаточном расстоянии от места Вашей работы. Следите за детьми, не позволяйте им играть вблизи работающего электроинструмента. Лицо, управляющее инструментом, несет ответственность за любой ущерб, причиненный третьим лицам, пострадавшим от электроинструмента.
- При работе с инструментом пользуйтесь индивидуальными средствами защиты. Используйте защитные очки, маски для защиты органов дыхания, обувь на противоскользящей подошве, средства защиты слуха, защитные шлемы и каски. Использование индивидуальных средств защиты снижает риск получения травм.
- Держите рабочее место в чистоте. Убирайте неиспользуемые инструменты из рабочей зоны. Перед включением инструмента убедитесь, что в рабочей зоне не находятся установочные или гаечные ключи, а также другие инструменты. Попадание ручного инструмента в зону работы движущихся частей инструмента может привести к травмам.
- При работе с инструментом следите за тем, чтобы вам было удобно. Правильно распределенная нагрузка позволит вам оставаться в устойчивом положении при возникновении непредвиденных ситуаций и снизит риск получения травм.
- Используйте специально разработанную рабочую одежду. Избегайте надевать слишком свободную одежду, снимите ювелирные украшения, укройте длинные волосы. Следите за тем, чтобы детали одежды или волосы находились на достаточном удалении от движущихся частей инструмента.
- Никогда не обрабатывайте поверхности, содержащие асбест. Асбестовая пыль крайне опасна для здоровья и может вызывать рак.
- Инструмент не может быть использован детьми до 16 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, людьми с недостаточным опытом, знаниями, не изучившими данную инструкцию.

**ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

- Перед началом работы с зарядным устройством убедитесь, что оно будет подключено к источнику питания с напряжением, указанным на этикетке, расположенной на устройстве. Дополнительная информация о напряжении и частоте тока размещена на вилке устройства.
- Электроинструмент, предназначенный для работы с напряжением 230-240 В, может также работать и с напряжением 220 В.
- Зарядное устройство имеет двойную изоляцию, позволяет отказаться от трехжильного заземленного провода и заземленной электро-розетки.
- Убедитесь, что вилка зарядного устройства подходит к розетке. Запрещается вносить изменения в конструкцию штепсельной вилки. Использование оригинальных вилок и исправных розеток снижает риск поражения оператора инструмента электрическим током.

- При подключении зарядного устройства избегайте контакта с заземленными предметами, старайтесь не прикасаться к водопроводным трубам, элементам отопления, и крупной бытовой технике.
- Не оставляйте зарядное устройство и инструмент под дождем. Не пользуйтесь электроинструментом в помещениях с повышенной влажностью. Жидкости, попавшие в зарядное устройство, ведут к повышению опасности поражения электрическим током.
- Запрещается использовать зарядное устройство, поставляемое в комплекте с инструментом, для зарядки аккумуляторных батарей, тип которых, отличается от типа аккумуляторной батареи, поставляемой в комплекте с данными инструментом.
- В случае необходимости замены отслуживших свой срок аккумуляторов обратите внимание на технические характеристики заменяемых батарей, они должны полностью соответствовать характеристикам аккумуляторов, поставляемых в комплекте с инструментом.
- При зарядке аккумуляторов используйте только зарядное устройство, поставляемое с инструментом или устройство с техническими характеристиками полностью соответствующими вышеуказанному устройству. Использование устройства с техническими характеристиками, отличными от поставляемого в комплекте с инструментом, может привести к перегреву аккумуляторных батарей и возникновению возгорания и взрыву.
- Не допускайте загрязнения зарядного устройства. Загрязнения, попавшие в зарядное устройство, могут повысить риск поражения электрическим током.
- Используйте шнур зарядного устройства только по назначению. Не переносите устройство, держа за шнур. Никогда не тяните шнур, пытаясь вытащить вилку из розетки. Держите шнур вдали от источника нагрева, масла и острых предметов. Следите, чтобы шнур не попадал в зону действия электроинструмента. Регулярно осматривайте шнур, при повреждении незамедлительно отремонтируйте его в уполномоченной сервисной службе. Поврежденный или спутанный шнур может усилить риск поражения электрическим током.
- При работе вне помещений используйте только удлинители, предназначенные для работы на открытом воздухе. Регулярно осматривайте удлинители и меняйте поврежденные.
- В случае возникновения неисправности, не пытайтесь самостоятельно отремонтировать зарядное устройство, обратитесь к профессиональному персоналу в сервисную мастерскую. Попытки самостоятельно отремонтировать зарядное устройство опасны и могут привести к поражению электрическим током.
- При работе зарядного устройства аккумуляторная батарея нагревается, это нормальный процесс зарядки. Поверхность, на которую устанавливается зарядное устройство, должна быть сухой, чистой, выполненной из негорючих материалов. При размещении зарядного устройства на легковоспламеняющихся поверхностях существует опасность возникновения пожара.

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ИНСТРУМЕНТОМ**

- Если инструмент комплектуется дополнительными рукоятками, обязательно используйте их для создания дополнительного упора, это позволит легче контролировать инструмент.
- При работе с инструментом необходимо правильно рассчитывать рабочие нагрузки. Не допускайте работы с перегрузкой. Выбирайте инструмент, рассчитанный именно на ту мощность, которая необходима вам. Не используйте маломощный инструмент для выполнения тяжелых работ. В случае необходимости выполнения тяжелых работ, пользуйтесь инструментом, предназначенным для таких работ.
- Инструмент не предназначен для непрерывной работы. Работайте с перерывами. Периодически проверяйте, не перегрелся ли инструмент. Используйте инструмент строго по назначению. Помните, что работа инструмента в условиях перегрузки увеличивает вероятность повреждения инструмента и может привести к несчастному случаю.

- Если в комплекте с инструментом поставляется пылеуловитель, обязательно подсоедините его и убедитесь, что устройство работает правильно.
- Следите за исправностью выключателя. Не используйте инструмент с неисправным выключателем. Инструмент с неисправным выключателем потенциально опасен и может служить причиной травм, такой инструмент должен быть доставлен в сервисный центр для ремонта.
- В случае необходимости замены оснастки или настройки инструмента, выключите инструмент с помощью выключателя, а затем отсоедините аккумуляторную батарею. Данная мера позволит избежать случайного включения инструмента и получения травм.
- Избегайте случайного пуска, не переносите инструмент с подключенным аккумулятором, держа палец на выключателе. После завершения работы фиксируйте переключатель направления вращения шпинделя, переводя его в среднее положение.
- Места хранения инструмента должны быть недоступны для детей и лиц, не ознакомленных с правилами использования инструмента, а также данной инструкцией. Использование инструмента неквалифицированным персоналом может привести к получению травм.
- Старайтесь внимательно следить и ухаживать за аккумуляторным инструментом. Регулярно проверяйте работоспособность инструмента, следите за отсутствием внешних и внутренних повреждений, наличием косвенных признаков неправильной работы внутренних механизмов и наличием посторонних шумов при работе инструмента. При обнаружении поломок и повреждений, они должны быть устранены до начала работы для исключения риска несчастных случаев.
- Следите за состоянием оснастки. Остро заточенные режущие кромки позволяют получить лучший результат, сократить время резки, уменьшить вероятность заклинивания инструмента и облегчить работу.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь работать неисправным инструментом, даже если это возможно.
- Следите за состоянием инструмента. Рукоятки должны быть сухими, на них не должно быть следов масла и смазки.
- Используйте инструмент и оснастку только в соответствии с инструкцией. Использование инструмента при выполнении работ, для которых он не предназначен, может привести к несчастному случаю.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** включать инструмент в присутствии легковоспламеняющихся и взрывоопасных веществ (жидкостей, газов и порошков).
- Во время работы с данным инструментом оператор подвергается воздействию вибрации. Долговременное воздействие локальной вибрации может привести к появлению ощущений покалывания или онемения пальцев рук и всей кисти в целом. При возникновении вышеописанных явлений немедленно прекратите работу. Регулярное длительное воздействие локальной вибрации может быть причиной заболеваний, затрагивающих разные органы человека: кровеносные сосуды, нервную систему, кости, суставы, мышцы, соединительную ткань кисти и предплечья. Не используйте инструмент на протяжении длительного времени, ограничивайте время работы с инструментом. При появлении перечисленных выше симптомов, обратитесь за консультацией к врачу.
- Запрещается работать с инструментом беременным женщинам, лицам с плохой циркуляцией крови в конечностях, лицам, имеющим травмы рук, заболевания нервной системы или страдающим диабетом.

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА И АККУМУЛЯТОРА**

- Не заряжайте аккумулятор при температуре окружающего воздуха ниже 10°C или выше 40°C. Храните неиспользуемые аккумуляторы при температуре от 10°C до 30°C. Заряженный аккумулятор можно использовать для питания дрели при температуре окружающей среды от 0 °C до 50 °C.
- Оберегайте аккумуляторные батареи от высокой температуры, огня, воды, повышенной влажности, длительного воздействия солнечных лучей. При контакте с водой или огнем аккумуляторная батарея может взорваться!

- Старайтесь оберегать аккумулятор и зарядное устройство от падений и других механических повреждений. В случае падения, сильного удара или повреждения зарядного устройства, не включайте его – это может привести к замыканию! Отнесите зарядное устройство в сертифицированный сервисный центр.
- Не пытайтесь разбирать аккумулятор. Это опасно!
- Не сжигайте аккумуляторы, даже если они повреждены или изношены. Воздействие высоких температур на аккумулятор может привести к взрыву!
- Не оставляйте аккумуляторные батареи в местах, доступных для детей. Не позволяйте детям играть с аккумуляторными батареями.
- Храните неиспользуемые аккумуляторные батареи вдали от металлических деталей и инструментов, которые могут замкнуть контакты аккумуляторной батареи, это может привести к пожару и получению ожогов.
- Запрещено использование аккумуляторных батарей и зарядных устройств детьми, людям, не имеющим опыта работы с данными устройствами, лицам, не ознакомленным с данной инструкцией или людям с ограниченными умственными способностями.

***ВНИМАНИЕ!** Аккумуляторная батарея содержит жидкий электролит. В случае нарушений правил использования батареи электролит может вытекать из аккумулятора. Избегайте контакта с жидким электролитом, это может вызывать раздражение, ожоги кожи и слизистых оболочек! В случае попадания электролита на кожу, необходимо промыть пострадавшую область большим количеством воды с мылом. Информация для оказания помощи: в аккумуляторе содержится раствор щелочного электролита. После обработки кожи водой с мылом необходимо ополоснуть пострадавший участок слабым раствором уксуса или лимонного сока, после чего еще раз промыть кожу водой – данная рекомендация не может быть использована в случае попадания электролита в глаза. В случае попадания электролита в глаза нужно промыть глаза большим количеством воды и срочно обратиться к врачу.*

## **РАБОЧЕЕ МЕСТО**

- Избегайте беспорядка на рабочем месте. Работайте в хорошо освещенном помещении. Беспорядок и плохая освещенность могут стать причиной несчастного случая.
- Запрещается работать в условиях повышенной взрывоопасности, в запыленных помещениях, в помещениях с горючими жидкостями и воспламеняющимися газами. При работе электроинструмента возможно образование искр, способных привести к взрывам пыли и паров горючих жидкостей, а также к воспламенению горючих материалов.
- Следите за чистотой рабочего места. Смеси некоторых материалов и пыль цветных металлов способны воспламеняться и взрываться.
- В зоне работы электроинструмента запрещается находиться детям, животным и посторонним лицам, отвлекающим оператора от работы. Будьте внимательны, следите за своими действиями. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к травмам.

**ВНИМАНИЕ!** Использование вспомогательных принадлежностей или приспособлений, не рекомендованных в настоящей инструкции, может стать причиной травм!

## **СЕРВИС**

- Своевременно проводите профилактические работы, содержите инструмент в чистоте, удаляйте накопившуюся пыль, особое внимание уделяйте очистке вентиляционных отверстий на корпусе инструмента.
- Корпус инструмента следует очищать влажной ветошью, использование растворителей не допускается. После очистки следует полностью высушить инструмент.
- Не пытайтесь производить наладку во время работы инструмента.
- Если инструмент долго находился на холоде, перед использованием дайте ему нагреться до комнатной температуры.
- Используйте для ремонта только оригинальные или рекомендованные производителем запасные части.
- В случае поломки инструмента обращайтесь в сертифицированные сервисные центры, указанные в гарантийном талоне.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ ИНСТРУМЕНТОМ

- Соблюдайте общие правила работы с аккумуляторным инструментом (внимательно прочитайте пункты «БЕЗОПАСНОСТЬ ЛЮДЕЙ» и «МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРНЫМ ИНСТРУМЕНТОМ»)

**ВНИМАНИЕ!** *Во время работы всегда надевайте защитные очки с боковыми накладками. Образующаяся при сверлении пыль и осколки материала могут повредить органы зрения. Используйте специальные защитные наушники. Воздействие шума может привести к повреждению органов слуха.*

- Всегда надежно фиксируйте режущий инструмент в патроне. При малейшей неисправности патрона немедленно замените его.
- Внимательно следите за состоянием режущего инструмента. Никогда не работайте поврежденными или затупившимися сверлами.
- При работе обращайте внимание на расположение скрытой электропроводки и других коммуникаций. Для определения места расположения скрытой проводки и коммуникаций используйте металлоискатели и другое специальное оборудование. В случае отсутствия соответствующего оборудования, обратитесь в местные коммунальные службы для получения плана расположения проводки и коммуникаций. Нарушение целостности скрытой электропроводки может привести к опасности возникновения пожара и поражения работающего электрическим током. Повреждение газовых коммуникаций ведет к опасности возникновения пожара и взрыва. Разрушение водопроводных труб может привести к возможности затопления и нанесения вреда имуществу.
- Старайтесь держать инструмент за изолированные поверхности рукояток. В случае возникновения непредвиденных обстоятельств: повреждении скрытой электропроводки и вызванного этим контакта рабочего инструмента с токоведущими магистралями, металлические части инструмента могут оказаться под напряжением.
- Всегда дожидайтесь полной остановки шпинделя дрели прежде, чем выпустить ее из рук. Неполная остановка вращающихся рабочих инструментов может привести к травме.
- Запрещается работать дрелью с поврежденным аккумулятором.
- Берегите сетевой шнур зарядного устройства. Не переносите зарядное устройство, держа его за шнур, не пытайтесь вытащить адаптер из розетки, дергая за сетевой шнур. Держите шнур вдали от источников тепла, масла и острых предметов. При повреждении шнура, обратитесь в уполномоченную мастерскую.
- Запрещается использовать зарядное устройство с поврежденным сетевым шнуром. Если шнур был поврежден во время работы, необходимо немедленно отсоединить его от сети, не прикасаясь к поврежденному участку. Повреждение сетевого шнура ведет к опасности поражения электрическим током.
- Перед началом работы внимательно изучите правила работы с аккумуляторным инструментом и данной дрелью.
- Обращайте особое внимание на наличие хорошей вентиляции. При работе с инструментом существует опасность вдыхания пыли, содержащей опасные для здоровья вещества. Также некоторые виды пыли взрывоопасны. Искры, сопутствующие работе машин могут стать причиной пожара или взрыва.
- Некоторые виды пыли могут вызывать аллергические реакции не только при вдыхании, но и при прикосновении. Рекомендуется использовать маску для защиты органов дыхания и перчатки для защиты рук.
- При извлечении инструмента из винтовёрта следует использовать защитные перчатки или после охлаждения патрона. После длительного использования инструмента сверла могут быть горячими. При замене рабочих инструментов следует использовать защитные перчатки, защищающие от ожогов и травм.
- Руки не должны находиться у вентиляционных отверстий корпуса двигателя. Во время работы из них выходит горячий воздух и подается холодный для охлаждения двигателя.



- Не допускается эксплуатация винтовёрта при полной нагрузке без перерывов в течение более 30 с, т.к. это может привести к перегреву двигателя, что в свою очередь может привести к его выходу из строя.
- При замене рабочих насадок и приспособлений надевайте перчатки. Рабочие поверхности могут быть горячими и вызвать ожог.
- Для работ с материалами, содержащими соединения свинца, используйте защитные маски, предназначенные для защиты от соединений свинца. Весь персонал, находящийся в помещении, где ведется работа, должен использовать специальные маски для защиты органов дыхания. Соединения свинца, свинцовая пыль, пары свинца опасны для здоровья. Дети и беременные женщины не должны находиться в помещениях, в воздухе которых распылены соединения свинца. Запрещается принимать пищу, пить и курить в помещениях, загрязненных парами свинца.
- Всегда дожидайтесь полной остановки движущихся частей инструмента прежде, чем выпустить инструмент из рук. Неполная остановка рабочих частей инструмента может привести к травме.

## КОНСТРУКЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

Извлеките инструмент и принадлежности из упаковки. Внимательно изучите устройство по прилагаемой инструкции.



1. Быстросъемный патрон
2. Регулятор крутящего момента
3. Индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи
4. Кнопка переключения направления вращения шпинделя
5. Кнопка фиксации батареи
6. Аккумуляторная батарея
7. Диодная подсветка рабочей зоны
8. Пусковая клавиша

**ВНИМАНИЕ!** Перед сборкой и любыми другими работами по настройке дрели, сменой рабочего инструмента, транспортировкой и переноской убедитесь, что переключатель направления вращения шпинделя установлен в среднее положение и шпиндель надежно зафиксирован

### Эксплуатация аккумуляторной батареи

Аккумуляторная дрель-шуруповерт имеет съемный аккумулятор. Зарядка аккумулятора осуществляется с помощью входящего в комплект зарядного устройства. Для зарядки аккумулятора вставьте аккумуляторную батарею в гнездо зарядного устройства. Обратите внимание на соблюдение полярности. Контакты аккумулятора и базы зарядного устройства помечены знаками «+» и «-». При установке аккумулятора в базу зарядного устройства

необходимо следить за совмещением одинаковых знаков. После установки аккумуляторной батареи в зарядное устройство, можно подключить зарядное устройство к сети.

Для зарядки аккумулятора вставьте вилку зарядного устройства в розетку с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на вилке. Если на вилке указано значение 230 В, адаптер может работать и при напряжении 220 В.

Зарядка начнется автоматически и продлится пять часов. После этого зарядное устройство можно выключить из сети и снять аккумулятор. Внимание! Необходимо соблюдать порядок действий: сначала выключить зарядку из сети, потом вынуть аккумулятор.

Индикатор, расположенный на базе зарядного устройства информирует о протекании процесса зарядки аккумуляторной батареи. При установке аккумуляторной батареи в зарядное устройство и подключении питания загораются красный и зеленый светодиоды. Красный диод информирует о протекании процесса зарядки, зеленый – о подключении зарядного устройства к сети. Когда процесс зарядки будет закончен, красный светодиод погаснет, а зеленый будет продолжать гореть.

Если индикатор на зарядном устройстве не загорелся, осторожно проверьте контакт зарядного устройства и источника питания, а также контакты аккумулятора. Проверьте, как вы установили аккумулятор в зарядное устройство – соответствует ли полярность аккумулятора полярности зарядного устройства. Если неисправность не найдена, отнесите инструмент в уполномоченный сервисный центр.

**ВНИМАНИЕ!** Когда процесс зарядки закончен, необходимо сразу же снять аккумуляторную батарею с зарядного устройства. Не оставляйте аккумулятор на базе зарядного устройства дольше чем на час больше срока, указанного в технических характеристиках данной инструкции (указаны на первом листе инструкции), это может привести к неисправности зарядного устройства или аккумулятора.

Для полной зарядки разряженного аккумулятора при нормальной температуре окружающего воздуха потребуется приблизительно 3-5 часов. По окончании зарядки отсоедините зарядное устройство и выньте аккумуляторную батарею. Не оставляйте аккумуляторную батарею в зарядном устройстве более, чем на 10 часов!

Внимание! После длительного использования аккумулятора он нагревается. Перед зарядкой нагретый аккумулятор следует охладить минимум в течение 30 мин.

#### **Рекомендации:**

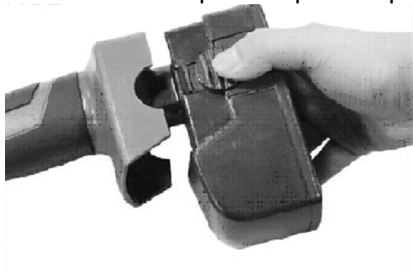
1. Не рекомендуется подзаряжать частично разряженный аккумулятор для предотвращения возникновения эффекта памяти и уменьшения емкости аккумулятора. Необходимо полностью израсходовать заряд во время работы, и только после этого поместить аккумулятор на зарядку.
2. После покупки дрели необходимо произвести первую зарядку аккумулятора. При первой зарядке аккумулятор рекомендуется заряжать на полтора – два часа дольше, чем указано в инструкции для стандартного времени зарядки. Аккумулятор достигнет своей полной рабочей емкости после четырех-пяти циклов зарядки-полной разрядки.
3. Срок жизни аккумуляторной батареи зависит от нескольких факторов: рабочей нагрузки, интенсивности использования инструмента, соблюдения правил зарядки-разрядки аккумулятора. Сигналом для покупки новой аккумуляторной батареи случит существенное уменьшение времени работы полностью заряженного аккумулятора.

#### **Сборка**

Аккумуляторная дрель-шуруповерт оборудована съемным аккумулятором. Перед первым использованием необходимо:

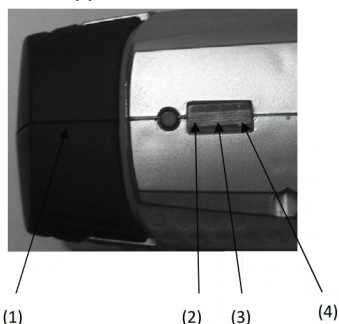
- произвести зарядку аккумулятора (см. пункты «Эксплуатация аккумуляторной батареи» и «Меры предосторожности при использовании зарядного устройства и аккумулятора»).
- перед установкой аккумулятора необходимо перевести переключатель вращения шпинделя в среднее положение.
- установить аккумуляторную батарею на дрель (при этом должен быть слышен щелчок, подтверждающий правильную установку и фиксацию батареи в ручке дрели). Благодаря особой геометрической конструкции аккумуляторной батареи, она может быть установлена на дрель только одним способом, позволяющим правильно подсоединить положительный и отрицательный контакты аккумулятора. Не применяйте силу для установки аккумулятора! Аккумулятор вставляется без усилия.

Для снятия аккумуляторной батареи для подзарядки или замены необходимо одновременно нажать кнопки фиксатора батареи, расположенные с обеих сторон аккумулятора:



### Индикатор заряда аккумуляторной батареи

Дрель оснащена индикатором заряда аккумуляторной батареи, который используется для индикации оставшегося времени работы аккумуляторной батареи. Индикатор работает при нажатой кнопке индикатора. Если цвет диода индикатора красный, то остаточная емкость аккумуляторной батареи составляет 30% от ее полной емкости. Аккумуляторную батарею необходимо поставить на зарядку.



- (1) Кнопка индикатора заряда аккумуляторной батареи – нажать для вызова светодиодной индикации
- (2) Красный светодиод
- (3) Жёлтый светодиод
- (4) Зелёный светодиод

Полный заряд АКБ	Зелёный, жёлтый и красный светодиоды горят
Достаточный заряд АКБ (70 – 80 % заряда), но требуется короткая подзарядка	Горят жёлтый и красный индикаторы
Требуется зарядка АКБ	Горит только красный индикатор

### Установка и замена рабочего инструмента

**ВНИМАНИЕ!** До установки или замены рабочего инструмента обязательно переведите переключатель вращения шпинделя в среднее положение для фиксации шпинделя. Несоблюдение данного правила может привести к случайному пуску дрели и стать причиной травмы.

Дрель оборудована быстрозажимным патроном, для работы с которым не требуется дополнительный инструмент. Установка или извлечение рабочего инструмента из патрона осуществляются путем вращения задней гильзы патрона относительно передней. Вращение гильз патрона приводит в движение зажимные кулачки, надежно фиксирующие рабочий инструмент. Для установки рабочего инструмента необходимо вращать переднюю часть патрона относительно задней против часовой стрелки, чтобы кулачки патрона разошлись на расстояние превосходящее диаметр инструмента. Затем немного приподнимите переднюю

часть дрели, чтобы исключить выскальзывание рабочего инструмента из патрона в момент фиксации. Вставьте инструмент в патрон до упора.

Для фиксации инструмента в патроне Вы должны вращать переднюю часть патрона по часовой стрелке до тех пор, пока патрон не зафиксирует рабочий инструмент. Следите, чтобы рабочий инструмент не перекашивался в момент фиксации в патроне.

**ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что рабочий инструмент не перекошен в патроне – это может стать причиной выбивания сверла из дрели и стать причиной получения травм или повреждения патрона.

Используйте только те рабочие инструменты, которые могут быть надежно закреплены в патроне, и для которых дрель была разработана.



Для замены рабочего инструмента нужно разблокировать зафиксированный в патроне инструмент. Поверните переднюю часть быстрозажимного патрона против часовой стрелки – зафиксированный инструмент можно будет извлечь из патрона.

**ВНИМАНИЕ!** Если Вы хотите вынуть сверло, будьте осторожны, поскольку после работы температура сверла может быть высокой.

**ВНИМАНИЕ!** Не допускается удерживание корпуса патрона одной рукой, и использование механического привода дрели для затяжки кулачков патрона с целью закрепления инструмента. Корпус патрона может проскользнуть в руке или рука может соскользнуть и соприкоснуться с вращающимся инструментом, Вы можете получить серьезную травму.

### Использование дрели для монтажа крепежных изделий

Всегда устанавливайте дрель на крепежные изделия в выключенном состоянии. При установке вращающегося рабочего инструмента, он может соскользнуть с крепежа и повредить монтируемые материалы или привести к травме.

Для исключения повреждения материала в случае необходимости монтажа крепежа большого диаметра или длины, рекомендуется предварительное сверление отверстий диаметром равным внутреннему диаметру крепежа и длиной равной две трети длины крепежа.

### Сверление

При сверлении твердых поверхностей используйте кернер для отметки будущего места расположения отверстия. Это предотвратит соскальзывание сверла при выполнении работ.

Подлежащая сверлению деталь должна быть надежно закреплена в тисках или зажимах для того, чтобы она не проворачивалась при вращении сверла. Крепко удерживайте инструмент и точно направляйте его на место сверления.

Для начала работы нажмите пусковую клавишу. Направьте сверло на обрабатываемую деталь, прилагая усилие, достаточное для того, чтобы началось сверление. Ни в коем случае не выполняйте боковое давление на стенки отверстия, чтобы сместить или расширить его. Соразмеряйте уровень усилия, прилагаемого к дрели с процессом сверления, не допускайте перегрузки или остановки дрели. При сверлении металлов используйте жидкое масло, чтобы предупредить перегрев сверла. Масло продлит срок службы сверла и увеличит скорость сверления.

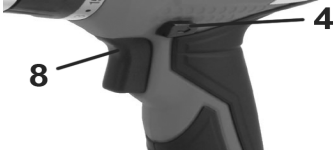
Если сверло окажется зажатым в обрабатываемой детали или если дрель заклинит, немедленно отпустите пусковую клавишу. Удалите сверло из обрабатываемой детали и определите причину заклинивания.

**ВНИМАНИЕ!** Будьте готовы к заклиниванию сверла или прорыву. При заклинивании сверла возникает крутящий момент, направленный в сторону, противоположную направлению вращения сверла. Вы можете ощутить рывок, способный вырвать дрель из Ваших рук. Если Вы не крепко держите дрель и не готовы к возможности заклинивания, вы можете потерять контроль над инструментом и получить серьезные травмы. Избегайте ситуаций, когда возникает опасность заклинивания сверла: не перегружайте электроинструмент и держите дрель так, чтобы ось сверла оставалась параллельной оси отверстия.

**ВНИМАНИЕ!** Ни в коем случае не используйте дрель-шуруповерт для закручивания резьбовых соединений вручную. Усилия при работе прилагайте строго вдоль оси резьбового соединения.

### Включение и выключение дрели

Включение дрели производится нажатием и удерживанием в нажатом положении пусковой клавиши (8). Пусковая клавиша находится в рабочем режиме только когда переключатель направления вращения шпинделя (4) находится в положении прямого или реверсивного движения (подробности см. в пункте «Переключение направления вращения шпинделя»).



В промежуточном положении переключателя направления движения шпиндель заблокирован, и пусковая клавиша не работает. Для выключения дрели необходимо отпустить пусковую клавишу, и шпиндель перестанет вращаться.

**ВНИМАНИЕ!** Дрель снабжена системой электронного торможения двигателя. При торможении двигателя при нормальной работе дрели сквозь вентиляционные отверстия в корпусе можно увидеть искрение – это сработала система электронного торможения двигателя.

Система электронного торможения предотвращает чрезмерное затягивание шурупов и обеспечивает более быструю и производительную работу

### Выбор скорости вращения шпинделя

Скорость вращения шпинделя дрели регулируется с помощью увеличения или уменьшения степени давления на пусковую клавишу (6). При увеличении давления на пусковую клавишу скорость вращения шпинделя растёт, при уменьшении – снижается.

**ВНИМАНИЕ!** При длительной работе на низких оборотах дрель может нагреваться. Для охлаждения дрели рекомендуется на несколько минут включать дрель на высоких оборотах на холостом ходу.

### Рекомендации по определению правильной скорости вращения шпинделя:

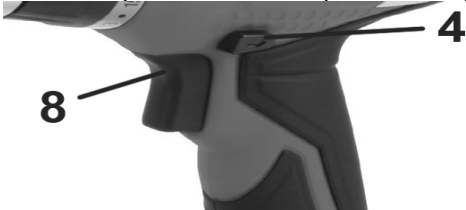
**НИЗКАЯ СКОРОСТЬ** требуется при начале сверления отверстий без кернера, закручивании винтов, перемешивании красок, сверлении керамики.

**СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ** подходит для сверления твердых металлов, пластика, слоистых материалов.

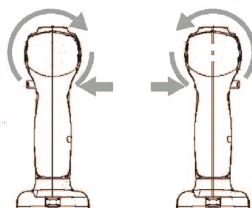
**ВЫСОКАЯ СКОРОСТЬ** необходимо использовать при сверлении по дереву, мягким металлам (таким как алюминий, латунь и медь).

### Переключение направления вращения шпинделя

Переключение направления вращения рабочего инструмента осуществляется с помощью кнопки переключения направления вращения шпинделя (4).



Направление вращения шпинделя может быть прямым или реверсивным. Для выбора направления вращения шпинделя произведите следующие действия:



Прямое направление вращения

Обратное направление вращения

Прямое направление вращения – нажмите кнопку переключения направления вращения с правой стороны дрели (см. рисунок)

Обратное направление вращения – нажмите кнопку переключения направления вращения с левой стороны дрели (см. рисунок)

В среднем положении кнопки шпиндель фиксируется и при нажатии на пусковую клавишу шпиндель не вращается.

**ВНИМАНИЕ!** Не пытайтесь изменить направление вращения шпинделя во время его движения! Отпустите пусковую клавишу, дождитесь полной остановки, а затем меняйте направление вращения. После окончания работы переводите переключатель направления вращения в среднее положение для предотвращения получения случайных травм.

### Регулировка крутящего момента

Дрель оборудована регулятором крутящего момента (2), позволяющим пользователю выбрать крутящий момент, оптимальный для выполняемой работы. Вращая регулятор момента, установите его в выбранное положение. Стрелка на корпусе инструмента должна указывать на выбранную Вами цифру крутящего момента.



При правильно выбранном значении момента вращение шпинделя остановится, когда крепеж будет полностью установлен в материал. Если инструмент достиг установленного значения крутящего момента, и вращение шпинделя прекратилось, но крепеж не полностью установлен в отверстие, необходимо установить большее значение момента и продолжить работу. При достижении установленного крутящего момента раздастся характерный звук трещетки – это сработает храповая муфта, и вращение шпинделя прекратится. Кроме режимов работы с подключенной храповой муфтой, дрель можно использовать и в режиме «сверления», когда храповая муфта не подключена. Данный режим помечен на диске регулятора крутящего момента изображением сверла. Дрель, работающая в режиме сверления, развивает максимальную мощность. При необходимости выполнения работ, требующих большой мощности, например, демонтажа крепежа, устанавливайте регулятор крутящего момента в режим сверления.

### ОСВЕЩЕНИЕ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ

Светодиодная подсветка рабочей зоны, встроенная в корпус дрели, загорается при нажатии пусковой клавиши. Подсветка обеспечивает дополнительное освещение рабочей поверхности при работе на слабоосвещённых участках. Светодиодная подсветка отключается при отпускании пусковой клавиши.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ

При работе всегда крепко удерживайте рукоятку при пуске и выключении инструмента, чтобы быть готовым к начальной отдаче и возможному эффекту обратного удара. При сверлении по направлению вперед (по часовой стрелке) инструмент необходимо поддерживать во избежание отдачи против часовой стрелки при заклинивании сверла. При сверлении против часовой стрелки инструмент следует удерживать для предотвращения отдачи по часовой стрелке. При необходимости извлечения сверла из частично просверленного отверстия убедитесь, что вы надежно удерживаете инструмент, прежде чем включить вращение в обратном направлении.

### Сверление отверстий

Перед включением дрели проверить правильность и надёжность фиксации рабочего инструмента. Сверла должны иметь соответствующую заточку. Не используйте изношенные

биты! Сверление начинайте с малой частоты вращения. При сверлении отверстий большого диаметра сначала просверлите отверстие малого диаметра, затем рассверлите его до требуемого диаметра.

### **Сверление по дереву**

При сверлении по дереву оптимальное качество достигается благодаря использованию специальных сверл для древесины, оснащенных центральным направляющим острием. Направляющее острие позволяет облегчить сверление, надежно центрируя сверло в отверстии обрабатываемой детали. Закрепите заготовку соответствующей струбциной. Наметьте просверливаемые отверстия острым инструментом или гвоздём. Не прилагайте к дрели излишнего усилия при сверлении древесины.

### **Сверление по металлу**

Для сверления металла используйте сверла по металлу. Для предотвращения соскальзывания сверла в начале сверления сделайте углубление с помощью керна и молотка в точке, в которой будет просверлено отверстие. Вставьте наконечник сверла в углубление и начинайте сверление. Для сверления по металлу для смазки и охлаждения рекомендуется использовать негорючие жидкости. Исключением являются железо и латунь, отверстия в которых следует сверлить без применения смазочно-охлаждающей жидкости. Закрепите заготовку в соответствующем зажимном приспособлении. Заготовка должна прилегать всей плоскостью к верстаку. Не прилагайте к дрели излишнего усилия при сверлении. Работайте на нормальной частоте вращения.

**Внимание!** Начинать сверление необходимо на пониженной частоте вращения во избежание увода сверла от требуемого положения центра отверстия. При глубоком сверлении сверло может заблокироваться в отверстии. В этом случае при высоком крутящем моменте сверло или дрель можно повредить. При закусывании сверла надёжно удерживайте дрель и немедленно отпустите выключатель. Включите направление вращения против часовой стрелки и при пониженных оборотах извлеките заблокированный инструмент.

### **Сверление пластмассы**

Для сверления пластмасс следует использовать сверла по металлу и следовать тем же указаниям, что и при сверлении древесины.

### **Сверление камня, кирпича, кладки и т.п.**

Для сверления стен из камня, кирпича и т.п. следует использовать сверла по камню с наконечниками из твердого сплава (карбида вольфрама). Не прикладывайте к дрели значительных усилий. Следуйте тем же указаниям, что и при сверлении металла.

### **Использование в качестве винтовёрта**

Перед применением дрели проверьте правильность установки инструмента. Не перетягивайте винты, в противном случае винт можно повредить или сорвать резьбу.

### **Установка винтов**

Установите направление вращения дрели на вращение по часовой стрелке. Вставьте биты в шлиц винта. Держите отвёртку перпендикулярно головке винта, в противном случае винт или бита могут быть повреждены. При установке винта сохраняйте постоянный нажим на него битой. После полной установки винта надёжно удерживайте дрель и отпустите выключатель, в противном случае винт или бита могут быть повреждены. Если выключатель не отпустить сразу же, высокий момент также может повредить биты или дрель.

### **Демонтаж винтов**

Установите направление вращения дрели на вращение против часовой стрелки. Вставьте биты в шлиц винта. Держите биты перпендикулярно головке винта, в противном случае винт или бита могут быть повреждены. Сохраняйте постоянный нажим биты на винт при его выворачивании.

### Чрезмерное давление на инструмент

Чрезмерное давление, прилагаемое к инструменту, не ускорит процесс сверления. Чрезмерная сила нажатия лишь приведет к повреждению наконечника сверла, снизит эффективность инструмента и сократит срок его эксплуатации.

### Риск возникновения обратного удара

При сверлении отверстия на инструменте возникает значительный крутящий момент. Держите инструмент крепко и будьте особенно внимательны в момент, когда сверло начинает проходить сквозь обрабатываемую деталь. Сверло может внезапно заблокироваться в детали, провоцируя отдачу и резкий отскок. Вы можете ощутить рывок, способный вырвать дрель из Ваших рук. Если Вы не крепко держите дрель и не готовы к возможности заклинивания, вы можете потерять контроль над инструментом и получить серьезные травмы. Избегайте ситуаций, когда возникает опасность заклинивания сверла: не перегружайте электроинструмент и держите дрель так, чтобы ось сверла оставалась параллельной оси отверстия.

### Извлечение заклинившего сверла

Застывшее сверло можно извлечь, включив режим реверсивного движения шпинделя, переключив сверло на вращение в обратном направлении.

### Крепление обрабатываемых деталей

Всегда фиксируйте малогабаритные обрабатываемые детали в тисках или аналогичных зажимных приспособлениях.

### Угроза блокировки и повреждения сверла

Не сверлите материалы, в которых могут присутствовать скрытые гвозди или другие предметы, которые могут привести к блокировке или поломке сверла.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Внимание! Перед выполнением любых работ по обслуживанию и чистке инструмента выключите инструмент и установите регулятор направления вращения в среднее положение для блокировки шпинделя.

Необходимо чистить инструмент регулярно, желательно сразу же после использования.

Держите вентиляционные отверстия в чистоте, тщательно очищайте их от пыли и других загрязнений. Если это необходимо, используйте мягкую влажную ткань для очистки пыли и грязи с вентиляционных отверстий. Никогда не используйте бензин, растворители, кислоты и другие агрессивные жидкости для очистки инструмента.

Для тщательной очистки инструмента от пыли можно использовать пылесос.

Никогда не используйте острые предметы для очистки инструмента. Не позволяйте жидкости попадать внутрь корпуса.

Помните, что вентиляционные отверстия инструмента должны быть всегда чистыми, чтобы воздух свободно поступал внутрь инструмента для охлаждения механизма.

### Расшифровка обозначений

Знак	Расшифровка	Знак	Расшифровка
V	Вольт	Гц	Герц
~	Переменный ток	Вт	Ватт
DC	Постоянный ток	∅	Диаметр
mA	Миллиампер	Hz	Частота без нагрузки
PRM	Оборотов или ходов в минуту		Электромагнитная совместимость (EMC)
	Разделительный трансформатор*		Использование только внутри помещений
	Тепловая защита включается при 130°C		Обозначение полярности на разъеме адаптера



 Ni-Cd	Ni-Cd аккумулятор	 MAX.50°C	Не подвергать воздействию температуры выше 50°C, беречь от солнца
 RECY	Подлежит экологически чистой рекуперации отходов		Не утилизировать с бытовыми отходами
	Не нагревать, не бросать в огонь!		Беречь от воздействия влаги

**\*Разделительный трансформатор** (трансформатор безопасности) — трансформатор, первичная обмотка которого отделена от вторичных обмоток с помощью двойной или усиленной изоляции, или между обмотками имеется заземленный металлический защитный экран

### ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Методы устранения
Двигатель не запускается	1. Аккумулятор разряжен 2. Сломан выключатель	1. Зарядите аккумулятор 2. Обратитесь в сервисный центр для замены выключателя
Радиальное биение сверлильного патрона	1. Ослабла затяжка фиксирующего винта	1. Затяните фиксирующий винт
Двигатель издает нехарактерный шум или работает медленно	1. Двигатель неисправен 2. Инструмент получил механические повреждения 3. Двигатель перегружен	1. Обратитесь в сервисный центр 2. Проверьте инструмент на наличие повреждений 3. Уменьшите давление на инструмент

В случае возникновения других неисправностей, в том числе появления посторонних шумов, запаха дыма и т.д., немедленно прекратите эксплуатацию инструмента и обратитесь в сертифицированный сервисный центр.

Ремонт электроинструмента должен производиться в сертифицированных сервисных центрах. Любое вмешательство в механизм неквалифицированного персонала может привести к серьезным поломкам, возникновению опасности поражения электрическим током и получению травм.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ

- Перед отправкой инструмента на длительное хранение тщательно очистите его от пыли и грязи, убедитесь, что влага не попадает на инструмент, а помещение для хранения инструмента является сухим.
- Храните инструмент в недоступном для детей, сухом месте.
- Избегайте помещений со слишком высокой или низкой температурой. Температура хранения инструмента должна быть от +5°C до +40°C.
- Оберегайте инструмент от прямых солнечных лучей. Лучше хранить инструмент в темноте или слабоосвещенном помещении.
- Не храните инструмент в полиэтиленовом пакете, это может способствовать повышению влажности, что нежелательно для электрического инструмента.

OMAX сохраняет за собой право внесения изменений в конструкцию и технические характеристики своей продукции без предварительного извещения.

### Информация о гарантии

Условия гарантийного обслуживания и список сертифицированных сервисных центров указаны в гарантийном талоне, выдаваемом при покупке инструмента.

В случае нарушения требований данной инструкции и правил эксплуатации, профилактического обслуживания или хранения инструмента в гарантийном ремонте может быть отказано.